Úřední věstník C 392

Evropské unie

Svazek 58

České vydání

Informace a oznámení

25. listopadu 2015

Obsah

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2015/C 392/01 Sdělení Komise – Odpovídající hodnoty finančních limitů podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU, 2014/24/EU a 2014/25/EU 1

2015/C 392/02 Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7682 – Goldman Sachs / Altor / Hamlet) ([1]) 4

2015/C 392/03 Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7808 – Bain Capital Investors/Autodistribution Group) ([1]) 4

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2015/C 392/04 Směnné kurzy vůči euru 5

2015/C 392/05 Stažení návrhů Komise 6

CS

([1]) Text s významem pro EHP

2015/C 392/06 Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) *(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006)* [1] 7

2015/C 392/07 Oznámení dovozcům – Dovoz produktů z tuňáka pocházejících z Thajska do Evropské unie 8

Evropský inspektor ochrany údajů

2015/C 392/08 Shrnutí stanoviska č. 4/2015 evropského inspektora ochrany údajů, „Směrem k nové digitální etice: Data, důstojnost a technologie“ 9

2015/C 392/09 Shrnutí druhého stanoviska evropského inspektora ochrany údajů k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti 11

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2015/C 392/10 Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska 14

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2015/C 392/11 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.7829 – Transgourmet / C+C Pfeiffer / Top-Team Zentraleinkauf) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem [1] 18

[1] Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

SDĚLENÍ KOMISE

Odpovídající hodnoty finančních limitů podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU, 2014/24/EU a 2014/25/EU

(2015/C 392/01)

Odpovídající hodnoty finančních limitů v národních měnách jiných než euro podle směrnic 2014/23/EU [1], 2014/24/EU [2] a 2014/25/EU [3] jsou tyto:

80 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	156 464
	CZK	česká koruna	2 184 400
	DKK	dánská koruna	596 520
	GBP	libra šterlinků	62 842
	HRK	chorvatská kuna	610 024
	HUF	maďarský forint	24 549 600
	PLN	nový polský zlotý	333 992
	RON	rumunský leu	355 632
	SEK	švédská koruna	731 224

135 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	264 033
	CZK	česká koruna	3 686 175
	DKK	dánská koruna	1 006 628
	GBP	libra šterlinků	106 047
	HRK	chorvatská kuna	1 029 416
	HUF	maďarský forint	41 427 450
	PLN	nový polský zlotý	563 612
	RON	rumunský leu	600 129
	SEK	švédská koruna	1 233 941

[1] Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1.
[2] Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65.
[3] Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243.

209 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	408 762
	CZK	česká koruna	5 706 745
	DKK	dánská koruna	1 558 409
	GBP	libra šterlinků	164 176
	HRK	chorvatská kuna	1 593 688
	HUF	maďarský forint	64 135 830
	PLN	nový polský zlotý	872 554
	RON	rumunský leu	929 089
	SEK	švédská koruna	1 910 323

418 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	817 524
	CZK	česká koruna	11 413 790
	DKK	dánská koruna	3 116 817
	GBP	libra šterlinků	328 352
	HRK	chorvatská kuna	3 187 375
	HUF	maďarský forint	128 271 660
	PLN	nový polský zlotý	1 745 108
	RON	rumunský leu	1 858 177
	SEK	švédská koruna	3 820 645

750 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	1 466 850
	CZK	česká koruna	20 478 750
	DKK	dánská koruna	5 592 375
	GBP	libra šterlinků	589 148
	HRK	chorvatská kuna	5 718 975
	HUF	maďarský forint	230 152 500
	PLN	nový polský zlotý	3 131 175
	RON	rumunský leu	3 334 050
	SEK	švédská koruna	6 855 225

1 000 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	1 955 800
	CZK	česká koruna	27 305 000
	DKK	dánská koruna	7 456 500
	GBP	libra šterlinků	785 530
	HRK	chorvatská kuna	7 625 300
	HUF	maďarský forint	306 870 000
	PLN	nový polský zlotý	4 174 900
	RON	rumunský leu	4 445 400
	SEK	švédská koruna	9 140 300

5 225 000 EUR	BGN	nový bulharský lev	10 219 055
	CZK	česká koruna	142 668 625
	DKK	dánská koruna	38 960 213
	GBP	libra šterlinků	4 104 394
	HRK	chorvatská kuna	39 842 193
	HUF	maďarský forint	1 603 395 750
	PLN	nový polský zlotý	21 813 853
	RON	rumunský leu	23 227 215
	SEK	švédská koruna	47 758 068

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.7682 – Goldman Sachs / Altor / Hamlet)

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 392/02)

Dne 5. srpna 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]). Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs) pod číslem 32015M7682. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.7808 – Bain Capital Investors/Autodistribution Group)

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 392/03)

Dne 18. listopadu 2015 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]). Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs) pod číslem 32015M7808. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

24. listopadu 2015

(2015/C 392/04)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,0651	CAD	kanadský dolar	1,4229
JPY	japonský jen	130,52	HKD	hongkongský dolar	8,2547
DKK	dánská koruna	7,4605	NZD	novozélandský dolar	1,6368
GBP	britská libra	0,70620	SGD	singapurský dolar	1,5074
SEK	švédská koruna	9,2622	KRW	jihokorejský won	1 229,46
CHF	švýcarský frank	1,0832	ZAR	jihoafrický rand	14,9808
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	6,8048
NOK	norská koruna	9,2090	HRK	chorvatská kuna	7,6335
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 618,17
CZK	česká koruna	27,033	MYR	malajsijský ringgit	4,5192
HUF	maďarský forint	311,89	PHP	filipínské peso	50,145
PLN	polský zlotý	4,2607	RUB	ruský rubl	70,4467
RON	rumunský lei	4,4467	THB	thajský baht	38,141
TRY	turecká lira	3,0675	BRL	brazilský real	3,9550
AUD	australský dolar	1,4763	MXN	mexické peso	17,6141
			INR	indická rupie	70,6582

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

STAŽENÍ NÁVRHŮ KOMISE

(2015/C 392/05)

Seznam stažených návrhů

Dokument	Interinstitucionální postup	Název
KOM(1998) 0637	—	Návrh rozhodnutí Rady o zastoupení Společenství a jeho postoji na mezinárodní úrovni v kontextu hospodářské a měnové unie

Souhrn rozhodnutí Evropské komise týkajících se povolení k uvedení na trh za účelem použití a/nebo k použití látek uvedených v příloze XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH)

(Zveřejněno podle čl. 64 odst. 9 nařízení (ES) č. 1907/2006 ([1]))

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 392/06)

Rozhodnutí o udělení povolení

Odkaz na rozhodnutí ([1])	Datum rozhodnutí	Název látky	Držitel povolení	Číslo povolení	Povolené použití	Datum uplynutí období přezkumu	Odůvodnění rozhodnutí
C(2015) 8093	24. listopadu 2015	Trichlorethylen č. ES 201-167-4 č. CAS 79-01-6	Vlisco Netherlands BV, Binnen Parallelweg 2, 5701 PH, Helmond, Nizozemsko	REACH/15/5/0 REACH/15/5/1	Použití jako rozpouštědlo pro odstranění a využití pryskyřice z barvené tkaniny Použití jako rozpouštědlo při procesu využití a čištění pryskyřice z provozní vody	21. dubna 2028	V souladu s čl. 60 odst. 4 nařízení (ES) č. 1907/2006 socioekonomické přínosy převažují nad riziky pro lidské zdraví plynoucími z použití látky a nejsou k dispozici žádné vhodné alternativní látky nebo technologie, pokud jde o jejich technickou a ekonomickou uskutečnitelnost. Výzkum zaměřený na novou technologii na základě rozpouštědla s potenciálem vytvořit udržitelnou a vhodnou alternativu bude probíhat v rámci 12letého plánu výzkumu a vývoje.

([1]) Rozhodnutí je dostupné na internetových stránkách Evropské komise na adrese: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_en.htm

([1]) Úř. věst. L 396, 30.12.2006, s. 1.

Oznámení dovozcům

Dovoz produktů z tuňáka pocházejících z Thajska do Evropské unie

(2015/C 392/07)

V oznámení dovozcům zveřejněném v Úředním věstníku C 220 ze dne 1. srpna 2013 na s. 7 Komise doporučila hospodářským subjektům z EU předkládajícím prohlášení o původu (formulář A – všeobecný systém preferencí) za účelem využití preferenčního zacházení pro konzervovaného tuňáka a zmrazené hřbety tuňáka spadající pod položku KN 1604 14, které jsou dováženy z Thajska, aby přijaly veškerá potřebná opatření, protože existují odůvodněné obavy ohledně řádného uplatňování preferenčního sazebního zacházení a použitelnosti důkazu o původu předloženého v Evropské unii pro uvedené zboží. Propuštění dotčeného zboží do volného oběhu by proto mohlo vést ke vzniku celního dluhu a k podvodům a následně může mít negativní dopad na finanční zájmy EU.

V souladu s nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1421/2013 ([1]), kterým se mění přílohy I, II a IV nařízení (EU) č. 978/2012, bylo Thajsko odstraněno ze seznamu zemí zvýhodněných v rámci systému GSP Unie s účinností od 1. ledna 2015.

Oznámení dovozcům zveřejněné v Úředním věstníku C 220 ze dne 1. srpna 2013 se tedy stalo bezpředmětným, pokud jde o zásilky dotyčných produktů navržených k propuštění do volného oběhu dne 1. ledna 2015 nebo poté, a tímto se stahuje.

([1]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1421/2013 ze dne 30. října 2013, kterým se mění přílohy I, II a IV nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí (Úř. věst. L 355, 31.12.2013, s. 1).

EVROPSKÝ INSPEKTOR OCHRANY ÚDAJŮ

Shrnutí stanoviska č. 4/2015 evropského inspektora ochrany údajů, „Směrem k nové digitální etice: Data, důstojnost a technologie“

(Úplné znění tohoto stanoviska je k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na webových stránkách evropského inspektora ochrany údajů na adrese www.edps.europa.eu)

(2015/C 392/08)

Evropský inspektor ochrany údajů (EDPS) je nezávislou institucí EU a je zodpovědný podle čl. 41 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ([1]) „[v] oblasti zpracování osobních údajů … zajistit, aby orgány a instituce Společenství dodržovaly základní práva a svobody fyzických osob, zejména jejich právo na soukromí“, a „… je pověřen poradenstvím pro orgány a instituce Společenství a subjekty údajů pro všechny otázky, které se týkají zpracování osobních údajů“. Byl jmenován v prosinci 2014 společně se zástupcem inspektora s konkrétním posláním, aby byl více konstruktivní a proaktivní. EDPS zveřejnil v březnu 2015 pětiletou strategie stanovující, jak hodlá naplnit toto poslání, a jak bude zodpovědný za její plnění.

Toto stanovisko navazuje na předchozí stanovisko EDPS k Obecnému nařízení o ochraně osobních údajů, jehož cílem bylo pomoci hlavním institucím EU při dosažení správné shody o funkčním, na budoucnost orientovaném souboru pravidel, který posílí práva a svobody jednotlivce. Podobně jako stanovisko k mobilnímu zdraví z počátku roku 2015 se zabývá výzvou pro ochranu dat v rámci „go digital (digitalizace)“ - což je třetí cíl strategie EDPS -„přizpůsobení stávajících zásad ochrany údajů tak, aby vyhovovaly globální digitální aréně“, a to i ve světle plánů EU na jednotný digitální trh. Je v souladu se stanoviskem článku 29 pracovní skupiny k aspektům ochrany údajů při využívání nových technologií, jako je například „Internet věcí“, ke kterému EDPS přispěl jako plnoprávný člen skupiny.

„Lidská důstojnost je nedotknutelná. Musí být respektována a chráněna.“

Článek 1, Listina základních práv Evropské Unie

Základní práva na soukromí a na ochranu osobních údajů jsou důležitější pro ochranu lidské důstojnosti než kdykoliv předtím. Jsou zakotvena ve Smlouvách EU i v Listině základních práv Evropské unie. Umožňují jednotlivcům rozvíjet svoji vlastní osobnost, vést samostatný život, inovovat a uplatňovat další práva a svobody. Zásady ochrany údajů stanovené v Listině základních práv EU - nezbytnost, přiměřenost, spravedlnost, minimalizace údajů, omezení účelu, souhlas a transparentnost - platí pro zpracování údajů v celém jeho rozsahu, pro shromažďování stejně tak jako pro používání.

Technologie by neměla diktovat hodnoty a práva, ale ani by se tento vztah neměl omezovat na falešnou dichotomii. Digitální revoluce slibuje přínos pro zdraví, životní prostředí, mezinárodní rozvoj i ekonomickou efektivitu. Podle plánů EU na digitální jednotný trh jsou cloud computing, „Internet věcí“, big data další technologie považovány za klíčové pro konkurenceschopnost a růst. Obchodní modely využívají nové možnosti pro masivní sběr, okamžitý přenos, kombinaci a opětovné používání osobních informací pro nepředvídané účely na základě neproniknutelných zásad pro ochranu soukromí. Tím vzniká nový tlak na zásady ochrany údajů, což volá po novém přemýšlení o tom, jak jsou uplatňovány.

V dnešním digitálním prostředí dodržování právních předpisů nestačí; musíme brát do úvahy i etický rozměr zpracování dat. Předpisový rámec EU již poskytuje prostor pro pružné rozhodování a záruky, případ od případu, pro zacházení s osobními informacemi. Reforma předpisového rámce bude dobrým krokem vpřed. Ale existují hlubší otázky, pokud jde o dopad trendů ve společnosti řízené daty na důstojnost, svobodu jednotlivce a fungování demokracie.

Tyto problémy mají technické, filozofické, právní a morální důsledky. Toto stanovisko poukazuje na některé hlavní technologické trendy, které mohou zahrnovat nepřijatelné zpracování osobních údajů nebo mohou zasahovat do práva na soukromí. Nastiňuje čtyřstupňový „ekosystém ochrany velkých údajů“ reagující na digitální výzvu: kolektivní úsilí, podpořené etickými úvahami.

(1) Na budoucnost orientovaná regulace zpracování údajů a respektování práv na soukromí a ochranu údajů.

([1]) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s 1.

(2) Zodpovědní správci, kteří určují zpracování osobních informací.

(3) Ohled na ochranu soukromí již při navrhování a vývoji produktů a služeb souvisejících se zpracováním údajů.

(4) Silnější jednotlivci.

Evropský inspektor ochrany údajů chce podpořit otevřenou a informovanou diskusi v EU i mimo ni, do které se zapojí občanská společnost, vývojáři, firmy, veřejné orgány i regulátoři. Nový etický výbor pro ochranu dat v EU, který založíme na EDPS, pomůže definovat novou digitální etiku, která umožní lépe realizovat přínosy technologií pro společnost a hospodářství, a to způsoby, které posilují práva a svobody jednotlivců.

4. **Závěr: Je čas prohloubit diskusi**

Ochrana soukromí a osobních údajů je součástí řešení, ne problému. V současné době jsou technologie kontrolovány lidmi. Není snadné jednoduše zhodnotit tento potenciální vývoj jako dobrý nebo špatný, žádoucí nebo škodlivý, výhodný či zhoubný, zejména i proto, že v kontextu je třeba vidět řadu potenciálních trendů. Tvůrci politik, vývojáři technologií i obchodních modelů a my všichni musíme vážně zvážit, zda a jak chceme ovlivnit vývoj technologií a jejich použití. Ale stejně důležité je, aby EU naléhavě zvážila etiku a místo pro lidskou důstojnost v technologiích budoucnosti.

Zásady ochrany údajů prokázaly schopnost chránit jednotlivce a jejich soukromí před riziky nezodpovědného zpracování dat. Ale dnešní trendy si mohou vyžadovat zcela nový přístup. Proto otevíráme novou debatu o tom, do jaké míry je dostačující uplatňování zásad, jako je spravedlnost a legitimita. Orgány pro ochranu údajů mohou hrát novou roli s využitím stávajících nástrojů, jako je předběžná kontrola a schválení - protože žádné jiné orgány nejsou vybaveny pravomocí ke zkoumání takového zpracování dat. Díky technologiím, globální inovaci a lidské sounáležitosti, které se rozvíjejí překotným tempem, máme příležitost, jak přilákat pozornost, vyvolat zájem a vybudovat konsensus.

Doufám, že tímto stanoviskem poskytneme rámec pro širší a hlubší diskuse o tom, jak může EU zajistit integritu svých hodnot současně s tím, jak přijímá přínosy nových technologií.

V Bruselu dne 11. září 2015.

Giovanni BUTTARELLI

evropský inspektor ochrany údajů

Shrnutí druhého stanoviska evropského inspektora ochrany údajů k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti

(Úplné znění tohoto stanoviska je k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na webových stránkách evropského inspektora ochrany údajů na adrese www.edps.europa.eu)

(2015/C 392/09)

I. NÁVRH A SOUVISLOSTI

1. Diskuse o možném systému jmenné evidence cestujících (PNR) v rámci EU probíhají již od roku 2007, k dané věci existuje návrh rámcového rozhodnutí Rady ([1]). Původní návrh zamýšlel stanovit povinnost leteckým dopravcům, kteří provozují lety mezi EU a třetími zeměmi, aby poskytovali data PNR kompetentním orgánům za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti. EDPS vydal své stanovisko k tomuto návrhu ([2]) a sledoval další vývoj.

2. Dne 2. února 2011 Komise přijala druhý návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti (dále jen „návrh"). EDPS vydal stanovisko k tomuto novému návrhu ([3]), kde uvedl další komentáře a připomínky k textu, které se týkaly se mimo jiné nezbytnosti a přiměřenost návrhu, jeho působnosti, výměny informací mezi členskými státy a uchovávání údajů PNR.

3. Rada přijala obecný přístup k textu navrhovanému Komisí dne 23. dubna 2012 ([4]), za účelem zahájení jednání s Parlamentem.

4. Legislativní postup byl pozastaven, protože Výbor Evropského parlamentu pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (LIBE) dne 24. dubna 2013 ([5]) návrh odmítl a zpochybnil jeho nezbytnost a přiměřenost. Nedávno byly tyto diskuse obnoveny, a to v reakci na teroristický útok, který se uskutečnil v Paříži v lednu roku 2015 ([6]).

5. Ve svém usnesení ze dne 11. února 2015 k protiteroristickým opatřením ([7]), se Evropský parlament zavázal „že bude usilovat o dokončení směrnice EU PNR do konce roku" a vybídl Komisi, aby „určila následky rozsudku ESD pro směrnici o uchovávání údajů a jeho možné dopady na směrnici EU PNR". Evropský parlament také vyzval Radu, aby pokračovala s balíčkem opatření pro reformu ochrany údajů tak, aby třístranná jednání o směrnici EU PNR i tomto balíčku mohla probíhat souběžně. Komise si také chtěla vyslechnout názory nezávislých odborníků z řad donucovacích orgánů, bezpečnostních a zpravodajských komunit i zástupců pracovní skupiny zřízené podle článku 29, aby s nimi prodiskutovala nezbytnost a přiměřenost systému PNR.

6. Navíc usnesení vyzvalo členské státy, aby „optimálně využívaly již existující platformy, databáze a systémy varování na evropské úrovni, jako například Schengenský informační systém (SIS) a Informační systém o cestujících (APIS) ([8])" a důrazně podpořilo „lepší výměnu informací mezi donucovacími orgány členských států a agenturami EU" ([9]).

([1]) KOM(2007) 654 v konečném znění.
([2]) Stanovisko EDPS ze dne 20. prosince 2007 k návrhu rámcového rozhodnutí Rady o používání jmenné evidence cestujících (PNR) pro účely vynucování práva (Úř. věst. C 110, 1.5.2008, s. 1).
([3]) Stanovisko EDPS ze dne 25. března 2011 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o používání údajů ze jmenné evidence cestujících pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti.
([4]) Obecný přístup Rady, text přijatý dne 23. dubna 2013, 8916/2.
([5]) Viz Usnesení Evropského parlamentu ze dne 23. dubna 2013.
([6]) Viz https://en.wikipedia.org/wiki/Charlie_Hebdo_shooting. Více o souvislostech s návrhy PNR v EU viz např. prohlášení členů Evropské rady po neformálním setkání hlav států nebo předsedů vlád, které se konalo v Bruselu dne 12. února 2015: http://www.consilium.europa.eu/en/press/press-releases/2015/02/150212-european-council-statement-fight-against-terrorism/ a zpráva o zavádění opatření od protiteroristického koordinátora EU: http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-9422-2015-REV-1/en/pdf.
([7]) Usnesení 2015/2530 Evropského parlamentu.
([8]) Usnesení, §11.
([9]) Usnesení, §22.

7. V této souvislosti zpravodaj pro výbor LIBE předložil aktualizovanou zprávu dne 17. února 2015 ([1]). V tomto dokumentu byly navrženy některé úpravy návrhu Komise, například zahrnutí letů v rámci EU. Pracovní skupina zřízená podle článku 29 zaslala dopis výboru LIBE, ve kterém uvedla své připomínky a poznámky ke zprávě ([2]). Výbor LIBE uskutečnil orientační hlasování 15. července 2015 a souhlasil, že vstoupí do jednání s Radou.

8. Stanovisko EDPS se zabývá změnami návrhu, jak je navrhuje výbor LIBE a Rada v kontextu třístranných jednání, která mají začít v tomto měsíci. Toto stanovisko bere do úvahy rozsudek Evropského soudního dvora ve věci *Digital Rights Ireland* ([3]) vydaný 8. dubna 2014 (dále jen „rozsudek *DRI*") a zapojuje jej do své argumentace.

9. EDPS uznává, že Evropa čelí vážným hrozbám terorismu a musí přijmout smysluplná opatření. Boj proti terorismu a závažné trestné činnosti je legitimním zájmem, který zákonodárce sleduje, a EDPS jako nezávislý kontrolní orgán EU se nestaví *a priori* na stranu jakýchkoliv opatření nebo proti nim. Při plném respektování role zákonodárce při posuzování nezbytnosti a přiměřenosti navrhovaných opatření EDPS s respektem analyzuje v tomto stanovisku jejich důsledky pro ochranu osobních údajů fyzických osob a jejich soukromí s přihlédnutím k existujícímu legislativnímu rámci na ochranu údajů a soukromí a judikatuře. Tato analýza souvisí s naším posláním, kterým je radit institucím, pokud jde o důsledky ochrany údajů na jejich politiky, zejména pokud mají vážnější dopad na práva na soukromí a ochranu údajů.

IV. **ZÁVĚR**

62. EDPS vítá různá zlepšení, které Rada a výbor LIBE provedly v návrhu, například pokud jde o zvláštní ustanovení o ochraně osobních údajů, o přítomnosti inspektora ochrany údajů nebo konkrétní odkaz na pravomoci orgánů dohledu.

63. Nicméně, základní předpoklad pro systém PNR - tj. zachování nezbytnosti a přiměřenosti - stále není v návrhu splněn. Návrh neposkytuje komplexní vyhodnocení schopnosti v současnosti existujících nástrojů dosáhnout účelu systému PNR v EU. Kromě toho neobsahuje žádnou podrobnou analýzu míry, do jaké by méně rušivá opatření mohla dosáhnout účelu systému PNR v EU. A konečně, necílený a hromadný sběr a zpracování dat v rámci systému PNR znamená opatření obecného dohledu. Podle názoru EDPS by jediný účel, který by byl v souladu s požadavky transparentnosti a přiměřenosti, bylo použití údajů PNR případ od případu, ale pouze v případě vážné a konkrétní hrozby identifikované na základě specifičtějších ukazatelů.

64. Vzhledem k tomu, že nejsou k dispozici žádné informace v tom smyslu, že by nezbytnost a přiměřenost navrhovaných opatření byly dostatečně prokázány, EDPS se domnívá, že návrh, i když upravený, stále ještě nesplňuje standardy článků 7, 8 a 52 Listiny základních práv Evropské unie, článek 16 Smlouvy o fungování EU a článek 8 EÚLP.

65. EDPS by chtěl vyzvat zákonodárce, aby dále zkoumali, s ohledem na aktuální hrozby, proveditelnost selektivnějších a méně rušivých kontrolních opatření založených na konkrétnějších iniciativách, které se zaměří, podle potřeby, na cílové kategorie letů, cestujících nebo zemí.

66. Kromě základních nedostatků návrhu, jak jsou uvedeny výše, hlavní připomínky EDPS v tomto stanovisku se týkají následujících aspektů:

— Návrh by měl omezit dobu uchovávání údajů na takovou, která je odůvodněna objektivními kritérii vysvětlujícími dobu uchování;

— Návrh by měl výslovněji stanovit, že údaje PNR nesmějí být použity pro jiné účely, než je prevence, odhalování, vyšetřování nebo stíhání teroristických trestných činů a závažné nadnárodní trestné činnosti;

— V zásadě by měl být získán předchozí souhlas soudu nebo nezávislého správního orgánu při žádosti o přístup k údajům ze strany příslušného orgánu;

([1]) Zpráva je k dispozici na následujícím odkazu: http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+REPORT+A8-2015-0248+0+NOT+XML+V0//CS

([2]) Dopis pracovní skupiny zřízené podle článku 29 předsedovi výboru LIBE ze dne 19. března 2015.

([3]) CJUE, *Digital Rights Ireland ltd,* 8. dubna 2014, ve spojených věcech C-293/12 a C-594/12.

— Návrh by měl odkazovat na vhodná ochranná opatření zajišťující bezpečnost dat zpracovaných PIU;

— Rozsah systému PNR by měly být mnohem omezenější, pokud jde o druh trestné činnosti. Navíc, definice „závažné nadnárodní trestné“ činnosti a „bezprostředního a vážného ohrožení veřejné bezpečnosti“ by měly být upřesněny;

— Kritéria požadovaná pro přístup příslušných orgánů k údajům PNR by měla být lépe definována a přesnější;

— Zákonodárci se vyzývají, aby počkali až do přijetí nového balíčku opatření pro reformu ochrany údajů, aby mohli plně sladit povinnosti vyplývající z návrhu s nově přijatými ustanoveními;

— Hodnocení směrnice by mělo být založeno na komplexních údajích, včetně počtu osob skutečně odsouzených, nejen stíhaných, na základě zpracování jejich údajů.

Brusel, 24. září 2015.

Giovanni BUTTARELLI

Evropský inspektor ochrany údajů

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska

(2015/C 392/10)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela žádost o částečný prozatímní přezkum podle čl. 11 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství ([1]) (dále jen „základní nařízení“).

1. Žádost o přezkum

Žádost o přezkum podala společnost Metpro Limited (dále jen „žadatel“), dovozce některých typů příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem, pro dovoz pocházející z Čínské lidové republiky.

Jelikož se opatření rovněž vztahují na dovoz pocházející z Thajska, Komise se z vlastního podnětu rozhodla zahájit přezkum také ohledně dovozu pocházejícího z Thajska.

Přezkum se omezuje na posouzení vymezení výrobku s cílem objasnit, zda některé typy výrobku spadají do oblasti působnosti antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska (dále jen „dotčené země“).

2. Výrobek, který je předmětem přezkumu

Výrobkem, který je předmětem tohoto přezkumu, je příslušenství (fitinky) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem, s vynětím částí kompresních fitinek používajících metrický závit podle normy ISO DIN 13 a kruhových rozvodných skříní z kujné (tvárné) litiny se závitem bez víka, v současnosti kódu KN ex 7307 19 10 (kód TARIC 7307 19 10 10).

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením Rady (EU) č. 430/2013 ([2]).

4. Odůvodnění přezkumu

Žadatel požaduje vynětí některého příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem z oblasti působnosti stávajících antidumpingových opatření. Výrobky, které mají být údajně vyňaty, jsou elektroinstalační příslušenství (kolena, ohyby, T-kusy) se standardní roztečí metrického závitu 1,5 mm podle normy ISO Metric Form BS 3463.

([1]) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

([2]) Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 430/2013 ze dne 13. května 2013 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz příslušenství (fitinek) pro trouby nebo trubky z kujné (tvárné) litiny se závitem pocházejícího z Čínské lidové republiky a Thajska, o konečném výběru prozatímního cla uloženého z tohoto dovozu a o ukončení řízení s ohledem na Indonésii (Úř. věst. L 129, 14.5.2013, s. 1).

Žádost podle čl. 11 odst. 3 se zakládá na důkazech *prima facie* poskytnutých žadatelem o tom, že se základní fyzické, technické a/nebo chemické vlastnosti výrobků, které mají být vyňaty z působnosti opatření, významně liší od vlastností výrobku, který je předmětem přezkumu. Stejné důkazy jsou považovány za použitelné na výrobek, který je předmětem přezkumu, z obou dotčených zemí.

Proto je vhodné přezkoumat stávající opatření, pokud jde o vymezení výrobku, který je předmětem přezkumu, z dotčených zemí. Jakékoliv nařízení, které může z tohoto přezkumu vyplynout, může mít zpětnou působnost ode dne uložení stávajících opatření nebo případně od pozdějšího data, například od data zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Všechny zúčastněné strany a zejména dovozci se vyzývají, aby k této záležitosti oznámili svá stanoviska a předložili důkazy na podporu těchto stanovisek.

5. **Postup**

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, stanovila, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu omezeného na posouzení vymezení výrobku s cílem objasnit, zda některé typy výrobku spadají do oblasti působnosti antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz výrobku, který je předmětem přezkumu, zahajuje přezkum v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

5.1. ***Dotazníky***

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky žadateli jakožto dovozci, známým vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice a Thajsku a orgánům těchto zemí, známým výrobcům v Unii, známým dovozcům a uživatelům. Tyto informace a důkazy musí Komise obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.2. ***Jiná písemná podání***

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.3. ***Možnost slyšení útvary Komise, které provádějí šetření***

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.4. ***Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci***

Na informace předložené Komisi v rámci šetření týkající se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než poskytnou Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o svolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů stranám účastnícím se tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit své právo na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“ ([1]).

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, musí podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah musí být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým informacím přihlédnout.

([1]) Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti zasílaly e-mailem, včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení; výjimkou jsou objemné odpovědi, které se předloží na nosičích CD-ROM nebo DVD osobním předáním nebo doporučeným dopisem. Použitím e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ zveřejněném na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním emailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podávání elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-mail: TRADE-R623-MALLEABLE-FITTINGS@ec.europa.eu.

6. **Nedostatečná spolupráce**

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlédnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odmítnutí spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou mimořádnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Taková zúčastněná strana by měla okamžitě kontaktovat Komisi.

7. **Úředník pro slyšení**

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro zúčastněné strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné vymezení výrobku v rámci stávajících opatření.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GŘ pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/

8. **Časový rozvrh šetření**

Podle čl. 11 odst. 5 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. **Zpracování osobních údajů**

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ([1]).

([1]) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.7829 – Transgourmet / C+C Pfeiffer / Top-Team Zentraleinkauf)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2015/C 392/11)

1. Komise dne 18. listopadu 2015 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Transgourmet Holding AG („Transgourmet", Švýcarsko) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů kontrolu nad celým podnikem C+C Pfeiffer GmbH („C+C Pfeiffer", Rakousko) a společnou kontrolu nad podnikem Top-Team Zentraleinkauf GmbH („Top-Team", Rakousko).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Transgourmet: velkoobchod s potravinami prostřednictvím prodejen typu „cash & carry" a zásilkového rozvozu;

— podniku C+C Pfeiffer: velkoobchod s potravinami prostřednictvím prodejen typu „cash & carry" a zásilkového rozvozu, velkoobchod s nápoji prostřednictvím zásilkového rozvozu a maloobchodní prodej nápojů,

— podniku Top-Team: poskytování služeb nákupu a distribuce pro velko- a maloobchod.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.7829 – Transgourmet / C+C Pfeiffer / Top-Team Zentraleinkauf lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování").
([2]) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)

Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS